



Subscribers' Obligations / Verpflichtungserklärung /  
Förpliktelseförklaring / Verbintenisverklaring / Declarație  
– Angajament / Dichiarazione di impegno / Declaración  
de compromise / Déclaration d'engagement / Závazné  
vyhlášení / Závazné prohlášení / Kötelezettségvállalás



<b>1. English</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Deutsch</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Swedish</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Română</b> .....	<b>6</b>
<b>5. Italiano</b> .....	<b>7</b>
<b>6. Čeština</b> .....	<b>8</b>
<b>7. Magyar</b> .....	<b>9</b>

Contact: [pki@eon.com](mailto:pki@eon.com)  
Version: March, 3rd 2021



# Subscribers' Obligations

## 1. English

### **Subscribers' Obligations**

In order to have a certificate issued from the E.ON SE PKI via the <https://pki.eon.com> portal, you must acknowledge the following obligations and confirm this acknowledgement as part of the application process. These subscribers' obligations apply in conjunction with the [Certificate Policy \(CP\) and Certification Practice Statement \(CPS\)](#).

#### **1. When making an application, I affirm that:**

- All details entered into the certificate application form (first name, last name and e-mail address) are correct and complete.
- I will no longer use the signature function after the validity of the certificate has expired or in the event that the certificate is revoked.
- I will always keep my PIN secret and will not pass on my PKI token to others or leave my PKI token unattended.
- I will revoke my certificates in the event that the PKI token is lost or misused.  
This revocation can be carried out by the user themselves via the PKI portal (<https://pki.eon.com>) or for a colleague on request via the E.ON ServiceHub (<https://siam.service-now.com>).

#### **2. When using the certificates, I affirm that:**

- All the information contained in the certificate is true, to the extent that I have knowledge of this information.
- I exclusively (and not D-Trust as an E.ON trust centre) am responsible for the protection of the PKI token and I will protect my PIN from misuse, loss, disclosure or unauthorised use.
- No unauthorised person has ever had access to my token or PIN (and if I know this to be the case, I will immediately change it to a value that is only known to me before any damage can occur).
- I will only use the certificate and the private key for authorised purposes in accordance with the [E.ON certificate guidelines](#), which contain additional technical and organisational information.

#### **3. When confirming a colleague's identity, I affirm that:**

- I have verified the identity of the applicant, i.e. the application data displayed (the Group ID (KID), full name and e-mail address) matches the applicant who asked me for confirmation in direct communication.
- I will reject the application if it is not possible to verify the applicant's identity or if I have doubts about the accuracy of the information.



# Verpflichtungs- erklärung

## 2. Deutsch

### Verpflichtungserklärung

Voraussetzung für die Ausstellung von Zertifikaten aus der E.ON SE PKI über das Portal <https://pki.eon.com> ist, dass Sie die folgenden Pflichten anerkennen und dies im Rahmen der Antragstellung bestätigen. Diese Verpflichtungserklärung (Subscribers' Obligations) gilt in Verbindung mit der [Certificate Policy \(CP\) und Certification Practice Statement \(CPS\)](#).

#### 1. Bei Antragstellung versichere ich, dass ...

- alle Angaben im Zertifikatsantrag (Vorname, Nachname und E-Mail-Adresse) richtig und vollständig sind,
- ich die Signaturfunktion nach Ablauf der Gültigkeit des Zertifikats oder der Sperrung des Zertifikats nicht mehr nutzen werde,
- ich die PIN stets geheim halten und meinen PKI-Token nicht weitergeben oder unbeaufsichtigt lassen werde und
- ich im Falle des Verlusts oder Missbrauchs des PKI-Tokens meine Zertifikate sperren werde. Dies kann selbstständig durch den Benutzer über das PKI Portal (<https://pki.eon.com>) oder auf Antrag für einen Kollegen über E.ON ServiceHub (<https://siam.service-now.com>) erfolgen.

#### 2. Bei der Nutzung der Zertifikate versichere ich, ...

- dass alle im Zertifikat enthaltenen Informationen der Wahrheit entsprechen, soweit ich von diesen Informationen Kenntnis oder Wissen habe,
- dass ausschließlich ich für den Schutz des PKI-Tokens verantwortlich bin (und nicht die D-TRUST als E.ON Trustcenter) und ich meine PIN vor Missbrauch, Verlust, Preisgabe oder unbefugter Benutzung schütze,
- dass kein Unbefugter jemals Zugang zu meinem Token oder meiner PIN hatte (wenn doch, ändere ich diese sofort auf einen nur mir bekannten Wert, bevor Schaden entstehen kann),
- das Zertifikat bzw. den privaten Schlüssel ausschließlich für zugelassene Zwecke im Einklang mit den [Zertifikatsrichtlinien der E.ON](#) zu verwenden, in denen auch weitere technische und organisatorische Informationen zu finden sind.

#### 3. Bei der Bestätigung der Identität eines Kollegen versichere ich,

- dass ich die Identität des Antragstellers überprüft habe, d.h. die angezeigten Antragsdaten (Konzern ID (KID), vollständiger Name und die E-Mail-Adresse) passen zu dem Antragsteller, der mich in direkter Kommunikation um Bestätigung gebeten hat.
- dass ich den Antrag ablehne, wenn eine Überprüfung der Identität nicht möglich ist oder ich Zweifel an der Richtigkeit der Angaben habe.



# Förpliktelseförklaring

## 3. Swedish

### Förpliktelseansvar

Förutsättning för utfärdande av certifikat från E.ON SE PKI via portalen <https://pki.eon.com> är att du accepterar följande förpliktelser och bekräftar dem inom ramen för ansökan. Detta förpliktelseansvar (Subscribers' Obligations) gäller i anknytning till [Certificate Policy \(CP\)](#) och [Certification Practice Statement \(CPS\)](#).

#### 1. Vid ansökan försäkras jag att...

- alla uppgifter i certifikatsansökan (förnamn, efternamn och e-postadress) stämmer och är fullständiga,
- jag inte längre kommer att använda signaturfunktionen efter det att certifikatet har spärrats eller dess giltighet har löpt ut,
- alltid hålla min PIN-kod hemlig och inte lämna ut min PKI-token till någon annan eller lämna den utan uppsikt och
- spärra mina certifikat i händelse av förlorad eller missbrukad PKI-token.

Detta kan göras självständigt av användaren via PKI-portalen (<https://pki.eon.com>) eller på uppdrag av en kollega som ställföreträdare.

#### 2. Vid användning av certifikaten försäkras jag att...

- all information i certifikaten innehåller är sanningsenliga, så långt jag har kännedom eller vetskap om denna information,
- endast jag själv är ansvarig att skydda min PKI-token (och inte D-TRUST såsom E.ON Trustcenter) samt att jag skyddar min PIN-kod från missbruk, förlust, exponering eller obehörig användning,
- ingen obehörig någonsin har tillgång till min PKI-token eller min PIN-kod (om så skulle vara fallet ändrar jag omedelbart dessa till något som endast jag själv känner till, innan någon skada kan uppstå),
- uteslutande använda certifikaten respektive den privata nyckeln för tillåtna ändamål i enlighet med [E.ON:s riktlinjer för certifikat](#), i vilken även teknisk och organisatorisk information går att hitta.

#### 3. Vid bekräftandet av en kollegas identitet försäkras jag att...

- jag har kontrollerat den ansökandes identitet, d.v.s. att den givna ansökningsinformationen (Koncern-ID [KID], fullständigt namn och e-postadress) stämmer överens med den ansökande som i direkt kommunikation med mig har bett om bekräftelse.
- jag nekar ansökan om kontroll av identiteten inte är möjlig eller om jag tvivlar på uppgifternas riktighet.



# Declarație - Angajament

## 4. Română

### **Declarație de angajament**

Premisa pentru emiterea de certificate din E.ON SE PKI prin intermediul portalului <https://pki.eon.com> este ca dumneavoastră să acceptați următoarele obligații și să le confirmați la transmiterea cererii. Prezentă declarație de angajament (Subscribers' Obligations) este valabilă în coroborare cu [Politica de certificare \(CP\)](#) și [Declarația privind practica de certificare \(CPS\)](#).

#### **1. Prin transmiterea cererii confirm faptul că ...**

- toate informațiile din cererea de certificare (prenume, nume de familie și adresă de e-mail) sunt corecte și complete,
- nu voi mai utiliza funcția de semnătură după expirarea valabilității certificatului sau blocarea certificatului,
- voi păstra permanent confidențialitatea codului PIN și nu voi transmite altei persoane sau lăsa nesupravegheat tokenul PKI și
- în cazul pierderii sau utilizării necorespunzătoare a tokenului PKI voi bloca certificatele mele. Acest lucru poate fi realizat chiar de utilizator prin Portalul PKI (<https://pki.eon.com>) sau la cerere pentru un coleg prin E.ON ServiceHub (<https://siam.service-now.com>).

#### **2. La utilizarea certificatelor, confirm faptul că, ...**

- toate informațiile cuprinse în certificat sunt adevărate, în măsura în care dețin cunoștințe legate de aceste informații,
- sunt exclusiv responsabil(ă) pentru protecția tokenului PKI (și nu D-TRUST în calitate de centru de custodie E.ON) și voi proteja codul PIN împotriva utilizării necorespunzătoare, pierderii, divulgării sau utilizării neautorizate,
- nicio persoană neautorizată nu a avut vreodată acces la tokenul meu sau la codul meu PIN (în caz contrar, îl voi schimba neîntârziat cu o valoare cunoscută doar de mine, înainte să rezulte daune),
- voi utiliza certificatul respectiv cheia privată exclusiv pentru scopurile permise în conformitate cu [Directivele de certificare E.ON](#), în care se găsesc și alte informații tehnice și organizatorice.

#### **3. La confirmarea identității unui coleg certific faptul că**

- am verificat identitatea solicitantului, mai exact datele din cerere (ID concern (KID), nume complet și adresă de e-mail) se potrivesc cu solicitantul, care mi-a solicitat în mod direct confirmarea.
- voi refuza cererea, dacă verificarea identității nu este posibilă sau dacă am îndoieli cu privire la corectitudinea datelor.



# Dichiarazione di impegno

## 5. Italiano

### **Dichiarazione di impegno.**

Il prerequisito per l'emissione di certificati da parte di E.ON PKI tramite il portale <https://pki.eon.com> è che l'utente riconosca i seguenti obblighi e li confermi come parte del processo di applicazione. La presente dichiarazione di impegno (Subscribers' Obligations) si applica in combinazione con il [Certificate Policy \(CP\)](#) e con il [Certification Practice Statement \(CPS\)](#).

#### **1. Con la presentazione della domanda, assicuro che**

- Tutte le informazioni fornite nella domanda di certificato (nome, cognome e indirizzo e-mail) sono corrette e complete.
- Non utilizzerò più la funzione di firma dopo la scadenza della validità del certificato o dopo che il certificato è stato revocato.
- Terrò il PIN segreto in ogni momento e non passerò il mio token PKI né lo lascerò incustodito e
- In caso di smarrimento o uso improprio del token PKI, revocherò i miei certificati. Questa operazione può essere eseguita in modo indipendente dall'utente tramite il portale PKI (<https://pki.eon.com>) o su richiesta di un collega tramite E.ON ServiceHub (<https://siam.service-now.com>).

#### **2. Con l'uso dei certificati, assicuro**

- Che tutte le informazioni contenute nel certificato sono vere e corrette nella misura in cui ho conoscenza o consapevolezza di tali informazioni.
- Di essere l'unico responsabile della protezione del token PKI (e non D-TRUST come E.ON Trustcenter) e che proteggerò il mio PIN da uso improprio, smarrimento, divulgazione o uso non autorizzato.
- Che nessuna persona non autorizzata ha mai avuto accesso al mio token o PIN (in caso ciò succeda, mi impegno a modificarli immediatamente con un valore noto solo a me prima che possa verificarsi un qualsiasi danno).
- Di utilizzare il certificato o la chiave privata esclusivamente per scopi autorizzati in conformità con le [linee guida di E.ON sui certificati](#) contenenti anche ulteriori informazioni tecniche e organizzative.

#### **3. Quando confermo l'identità di un collega, assicuro**

- Di aver verificato l'identità del richiedente, ovvero che i dati della domanda visualizzati (ID del gruppo - KID), nome completo e indirizzo e-mail) corrispondono al richiedente che mi ha chiesto conferma in una comunicazione diretta.
- Di rifiutare la richiesta qualora non sia possibile verificare l'identità o in caso di dubbi sull'accuratezza delle informazioni.



## 6. Čeština

### **Závazná pravidla**

Předpokladem pro vydávání certifikátů infrastruktury veřejných klíčů E.ON SE PKI prostřednictvím portálu <https://pki.eon.com> je, že vezmete na vědomí následující povinnosti a stvrdíte tuto skutečnost během procesu žádosti o podání žádosti. Tyto závazná pravidla (Subscribers' Obligations) platí ve spojení s předpisy [Certificate Policy \(CP\)](#) a [Certification Practice Statement \(CPS\)](#).

#### **1. Při podání žádosti potvrzují, že ...**

- všechny údaje v žádosti o certifikát (jméno, příjmení a e-mailová adresa) jsou správné a úplné,
- po ukončení platnosti certifikátu nebo v případě odvolání certifikátu již nebudu používat certifikát k podpisu,
- nikomu nesdělím kód PIN a nikomu nepředám token PKI, ani jej nenechám bez dozoru
- v případě ztráty nebo zneužití tokenu PKI své certifikáty odvolám.  
To může provést sám uživatel prostřednictvím portálu PKI (<https://pki.eon.com>) nebo na žádost kolegy prostřednictvím E.ON ServiceHub (<https://siam.service-now.com>).

#### **2. Při používání certifikátů potvrzují, ...**

- že všechny informace obsažené v certifikátu jsou dle mých informací a znalostí pravdivé,
- že výhradní odpovědnost za ochranu tokenu PKI nesu já (a nikoli společnost D-TRUST jako E.ON Trust Center) a ochráním svůj kód PIN před zneužitím, ztrátou, prozrazením nebo neoprávněným použitím,
- že žádná neoprávněná osoba nikdy neměla přístup k mému tokenu nebo kódu PIN (pokud ano, okamžitě jej změním kód PIN, na hodnotu, kterou znám pouze já, abych zabránil případné škodě),
- že certifikát nebo soukromý klíč je používán pouze pro oprávněné účely v souladu s [předpisy k certifikátu společnosti E.ON](#), které obsahují další technické a organizační informace.

#### **3. V případě ověření identity kolegy potvrzují,**

- že jsem ověřil/a totožnost žadatele, tzn. že zobrazené údaje v žádosti (koncernové ID (KID), celé jméno a e-mailová adresa) odpovídají žadateli, který mě přímo požádal o ověření identity,
- že žádost odmítnu, pokud není možné ověřit totožnost nebo pokud mám pochybnosti o správnosti informací.





## 7. Magyar

### **Kötelezettségvállalási nyilatkozat**

A tanúsítvány <https://pki.eon.com> portálon keresztül, az E.ON SE PKI által történő kiállításának feltétele, hogy Ön elfogadja az alábbi kötelezettségeket, és visszaigazolja azt.

Ez a kötelezettségvállalási nyilatkozat (Subscribers' Obligations) a [Tanúsítási politikával és a tanúsítási gyakorlatokra vonatkozó nyilatkozattal](#) együtt érvényes.

#### **1. Kérvényezés esetén biztosítom, hogy**

- a tanúsítvány iránti kérelemben szereplő adatok (keresztnev, vezetéknev és e-mail cím) megfelelnek a valóságnak és teljes körűek,
- a tanúsítvány érvényességének vagy letiltási idejének lejárta után az aláírás funkciót többet nem használom,
- a PIN-kódomat titokban tartom, és a PKI-tokenemet nem adom tovább, illetve nem hagyom felügyelet nélkül, valamint
- ha elveszítem a PKI-tokenemet, vagy visszaélést tapasztalok vele kapcsolatban, a tanúsítványomat letiltom. A letiltást a felhasználó önállóan kezdeményezheti a PKI-portálon (<https://pki.eon.com>), vagy valamelyik munkatársa, az E.ON ServiceHub portálon (<https://siam.service-now.com>) keresztül indított kérelemmel.

#### **2. A tanúsítvány használatakor biztosítom, hogy**

- a tanúsítványban szereplő minden információ megfelel a valóságnak, amennyire én ezekről az információkról ismeretekkel vagy tudással rendelkezem,
- kizárólag én vagyok felelős a PKI-token megőrzéséért (és nem a D-TRUST, mint E.ON tanúsítvány kibocsátó központ), és a PIN-kódomat megvédem a visszaélésektől, elvesztéstől, harmadik fél részére történő átadástól és a jogosulatlan felhasználástól,
- mindent megteszek, hogy jogosulatlan személy soha nem juthasson hozzá a tokenemhez vagy a PIN-kódomhoz (ha ez mégis megtörténne, a PIN-kódomat azonnal módosítom egy kizárólag általam ismert kódra, mielőtt károk következnének be),
- a tanúsítványt, illetve a privát kulcsot kizárólag az [E.ON tanúsítvány-irányelveivel](#) összhangban engedélyezett célokra használom, amelyek még további műszaki és szervezeti információkat is tartalmaznak.

#### **3. Egy munkatárs személyazonosságának igazolásakor biztosítom, hogy**

- a kérvényező személyazonosságát ellenőrzöm, azaz a kérvényt benyújtó megjelenített adatai (konzernazonosító (KID), teljes név és e-mail cím) a kérvényezőhöz tartoznak. Ezeket az adatokat közvetlen kommunikáció esetén igazolás céljából adta át nekem,
- a kérvényt elutasítom, ha a vizsgálat során nem lehet a személyazonosságot megállapítani, vagy kétség merül fel az adatok helytállóságával kapcsolatban.